

Transcriptions des Copies C₁ et C₂

C₁, p. 249

249

211
8

52 Ceci est effectif / pendant que tous les Philosophes
se leparent en différentes sectes et se trouvent en un coin
du monde des gens qui sont les plus anciens du monde
declarans que tout le monde est dans l'erreur, que Dieu
leur a revelé la verité qu'elle sera toujours sur la terre
en effect toutes les autres sectes oissent, celle la dure
toujours & depuis 4000. Ans ils declarent qu'ils viennent de
leurs aneestres, Que l'homme est descheu de la communication
avec Dieu, dans un entier eloignement de Dieu mais qu'il a
promis de les rassembler, que cette doctrine sera toujours
sur la terre, que leur loy a double sens.

Que durant 1600. Ans ils ont eu des gens qu'ils ont
eu Prophetes qui ont prebit le temps & la maniere.

Que 400. ans apres ils ont este espart partout
parceque I. C. deuoit estre auoir par tout.

Que I. C. est venu en la maniere & au temps prebit.

Que depuis les Juifs sont espart par tout en malédiction
& subsistent néanmoins.

Hypothese des Apostres faurbes
le temps clairement.
la maniere obscurément,
5. preuues de figuratifs.
2000. / 1600. Prophetes
400. / 400. Esparts.

Transcription de C₁ (en rouge : les différences avec le manuscrit original)

[p. 249]

52 Cecy est effectif / pendant que tous les Philosophes

nt

se separent en differentes sectes il se trouve en un coin
du monde des gens qui sont les plus anciens du monde
declarans que tout le monde est dans l'erreur, que Dieu
leur a revelé la verité qu'elle sera toujours sur la terre
en effect toutes les autres sectes cessent, celle la dure
toujours & depuis 4000. Ans ils declarent qu'ils tiennent de
leurs ancestres ; Que l'homme est descheu de la communication
avec Dieu, dans un entier éloignement de Dieu mais qu'il a
promis de les rachepter, que cette doctrine sera toujours
sur la terre, que leur loy a double Sens.

Que durant 1600. Ans ils ont eu des gens qu'ils ont
crû Prophetes qui ont predit le temps & la maniere.

Que 400. ans apres ils ont esté espars partout
parce que J. C. devoit estre **avoué** partout.

Que J. C. est venu en la maniere & au temps predit.

Que depuis les Juifs sont espars par tout en malediction
& subsistent neanmoins.

Hypotese des Apostres fourbes

le temps clairement.

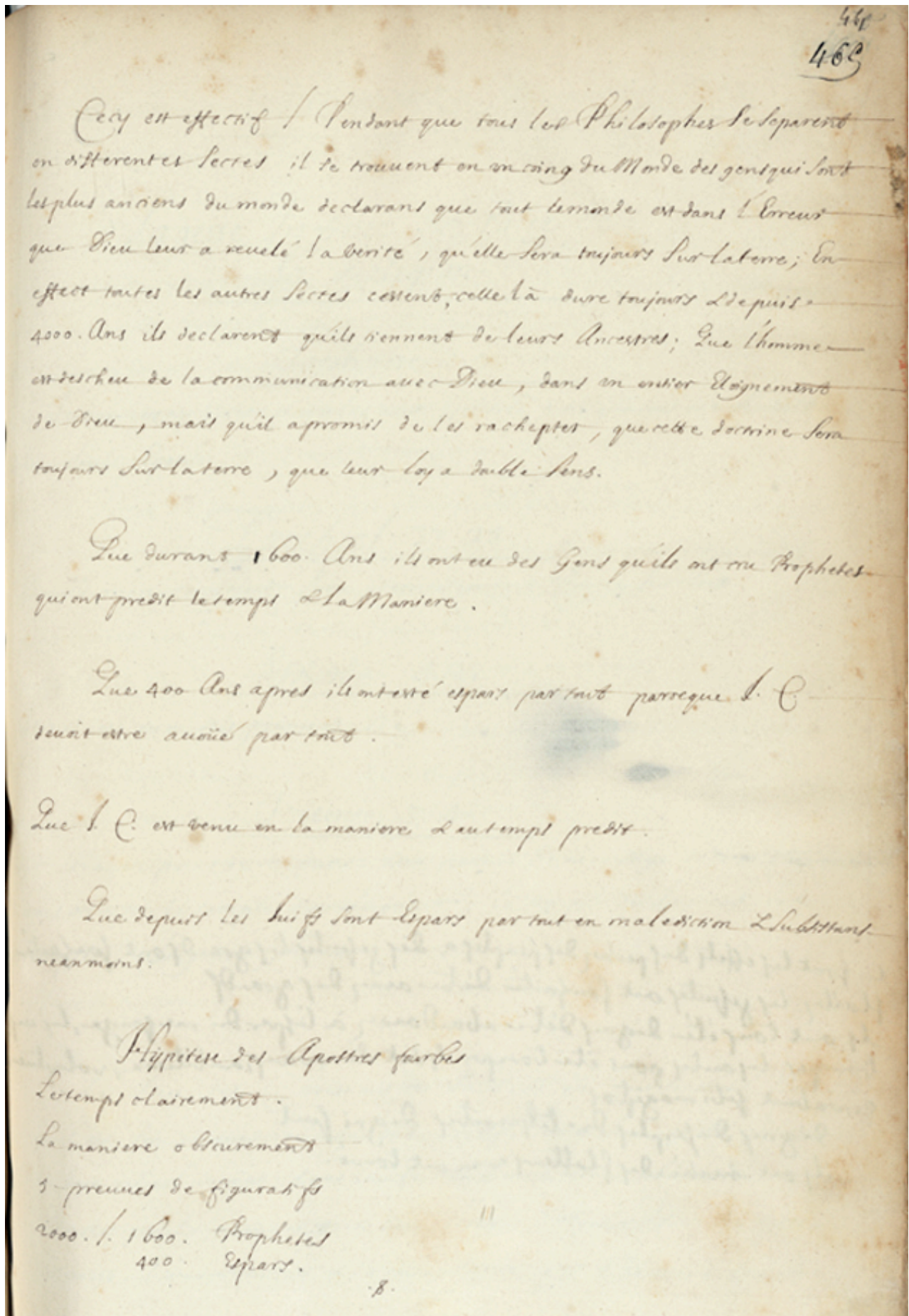
La maniere obscurément,

5 preuves de figuratifs.

2000. / 1600. Prophetes

400

-400. Espars.



Transcription de C₂ (en rouge : les différences avec C₁)

[p. 465]

Cecy est effectif / Pendant que tous les Philosophes se separent
en differentes sectes il se trouvent en un coing du Monde des gens qui sont
les plus anciens du monde declarans que tout le monde est dans l'Erreur
que Dieu leur a revelé la verité, qu'elle Sera toujours Sur la terre ; En
effect toutes les autres sectes cessent, celle là dure toujours & depuis
4000. Ans ils declarent qu'ils tiennent de leurs Ancestres ; Que l'homme
est descheu de la communication avec Dieu, dans un entier Eloignement
de Dieu, mais qu'il a promis de les rachepter, que cette doctrine sera
toujours Sur la terre, que leur loy a double Sens.

Que durant 1 600. Ans ils ont eu des Gens qu'ils ont cru Prophetes
qui ont predit le temps & la Maniere.

Que 400. Ans apres ils ont esté espars partout parceque J. C.
devoit estre avoüé partout.

Que J. C. est venu en la maniere & au temps predit.

Que depuis les Juifs sont Espars partout en malediction & subsistans
neanmoins.

Hypotese des Apostres fourbes

Le temps clairement.

La maniere obscurément

5. preuves de figuratifs

2000. /. 1 600. Prophetes

400. Espars.

.\$.

C₁ et C₂

Marques en marge de C₁ (concordance et 8 au crayon, prolongée par une accolade, 52 à la plume) : voir la description des Copies C₁ et C₂.

La fin du dossier *Preuves par les Juifs V* est signalée dans C₂ par un \$. (S barré).

Dans C₁, elle correspond à la fin d'un cahier de 4 pages (une feuille double dont seule la première page a été utilisée). Le cahier suivant, que nous avons intitulé *Preuves par les Juifs VI*, commence à la page 253.

Dans C₂, la transcription du dossier *Preuves par les Juifs IV* est aussi suivie de trois pages qui ont été laissées vierges par le copiste. Le dossier suivant (*Preuves par les Juifs VI*) commence à la page 469 du même cahier.

Les Copies transcrivent le même texte, conforme à l'original à quelques exceptions près (voir les transcriptions ci-dessus) : elles transcrivent

il se trouvent en un coin du monde des gens (faute d'accord) ;
que cette doctrine sera toujours au lieu de *que cette doctrine serait toujours* ;
parce que J. C. doit estre avoué partout au lieu de *parce que J. C. doit être annoncé partout*.

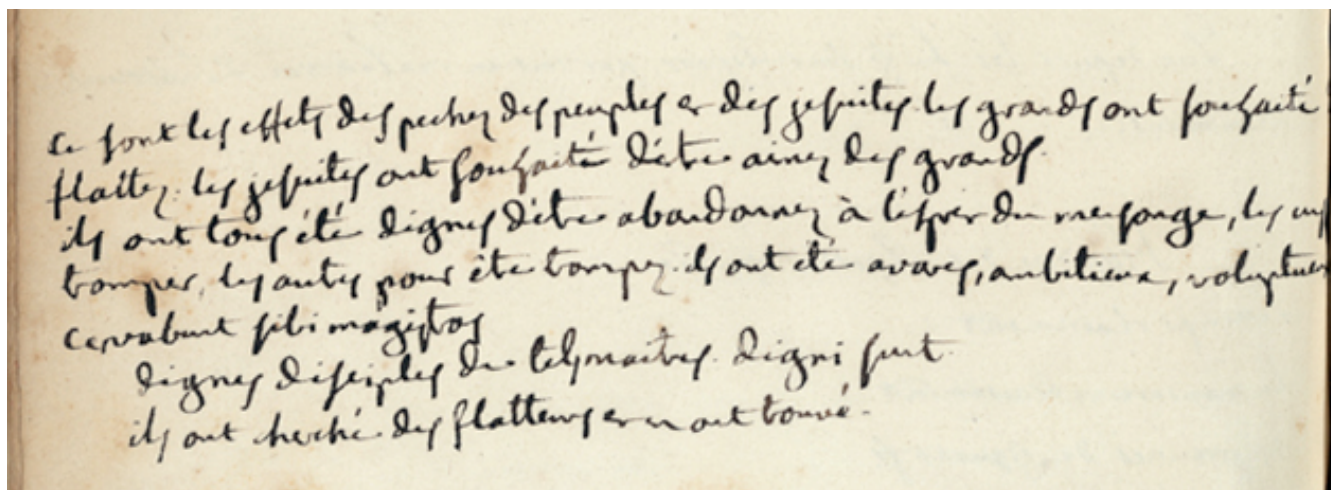
Dans C₁, le copiste a transcrit *Que depuis les Juifs sont espars par tout en malediction & subsistent néanmoins* au lieu de *Que depuis les Juifs sont épars partout en malédiction et subsistent néanmoins*.

Les Copies ont conservé la faute d'accord de Pascal : *ils ont eu des gens qu'ils ont cru prophètes*. (C₁ transcrit *crû* avec un accent circonflexe).

*

Un texte a été ajouté dans C₂ p. 467 v°

Un texte dont le manuscrit original a disparu et qui n'existe pas dans C₁ a été ajouté dans la dernière page laissée vierge par le copiste à la suite de *Preuves par les Juifs V* (p. 467 v°).



Transcription (l'image du texte est incomplète à droite)

Ce sont les effets des pechez des peuples & des jesuites. les grands ont souhaité [d'etre] flattez. les jesuites ont souhaité d'etre aimez des grands.
 Ils ont tous été dignes d'etre abandonnez à l'esprit du mensonge, les uns [pour] tromper, les autres pour être trompez. ils ont été avares, ambitieux, voluptueux. Coa-]
 cervabunt sibi magistros
 dignes disciples de tels maitres. digni sunt.
 ils ont cherché des flatteurs et en ont trouvé.

Selon J. Mesnard, *Textes inédits de Blaise Pascal*, p. 25, ce texte est de la main de Pierre Guerrier ; il l'aurait copié (après 1731) à la place d'un autographe de Pascal placé ici pour orner la Copie comme le fait le feuillet autographe dans C₁ p. 154 (Laf. 292n, Sel. 741).

Cet autographe avait été partiellement transcrit par Louis Périer dont une copie, dite de Sainte-Beuve, a été conservée (voir p. 167[bis]-168) : (la dernière phrase n'a pas été transcrite)

Ce sont les effets des péchés des peuples et des Jésuites. les Grands ont souhaité d'être flattés, les Jésuites ont souhaité d'être aimés des Grands. Ils ont tous été dignes d'être abandonnés à l'esprit de Mensonge ; les uns pour tromper, les autres pour être trompés ; Ils ont été avares, ambitieux, voluptueux, *coacervabunt sibi magistros*. dignes disciples de tels maîtres *digni sunt*.

Ce texte a été transcrit entre un extrait de *Preuves par les Juifs IV* (Laf. 454, Sel. 694) et un texte de *Preuves par les Juifs VI* (Laf. 461, Sel. 700). L'ordre de transcription suit celui de C₂.

Le fragment original était donc déjà entre ces deux dossiers dans C₂ avant 1711 (date estimée de la copie Périer).

Voir le fragment Laf. 973, Sel. 698.